

Modtagelse af børn og unge med dansk som andetsprog

Vejledning til ledere og medarbejdere i Jammerbugt Kommune

Jammerbugt Kommune | 30-05-2023

[Formålet med vejledningen 3](#_Toc136337043)

[Dagtilbud 3](#_Toc136337044)

[Organisering 4](#_Toc136337045)

[Tilegnelse af Dansk som andetsprog 4](#_Toc136337046)

[Huske- og inspirationsliste, når der modtages nye børn i dagtilbud 4](#_Toc136337047)

[Opstartsmøde 4](#_Toc136337048)

[Visitation og handleplan 6](#_Toc136337049)

[Folkeskolen 6](#_Toc136337050)

[Rammer for organiseringen af undervisningen i dansk som andetsprog - basis 7](#_Toc136337051)

[Enkelt integration 7](#_Toc136337052)

[undervisning i dansk som andetsprog 7](#_Toc136337053)

[Dansk som andetsprog – basisundervisning 7](#_Toc136337054)

[Dansk som andetsprog – supplerende 7](#_Toc136337055)

[Dansk som andetsprog som dimension i fagene 8](#_Toc136337056)

[Huske- og inspirationsliste, når der modtages nye elever på skoler. 8](#_Toc136337057)

[Opstartsmøde 8](#_Toc136337058)

[Skolestart 10](#_Toc136337059)

[Besked til ungdomsskolen 10](#_Toc136337060)

[Visitation og handleplanen 10](#_Toc136337061)

[Fælles informationer 11](#_Toc136337062)

[Tolk 11](#_Toc136337063)

[Sprogvurderingsmateriale udarbejdet til overgang fra dagtilbud til skole 11](#_Toc136337064)

[Overgang fra dagtilbud til skole - overleveringsmøde 11](#_Toc136337065)

# Formålet med vejledningen

Vejledningen skal kvalitetssikre et ensartet serviceniveau ift. dansk som andetsprogsindsatsen (DSA) på både skole og dagtilbudsområdet i Jammerbugt Kommune. Der er fokus på, at sprogstøtten følger barnet, og at der i overgangen til skole er et tæt samarbejde mellem dagtilbud og skole omkring barnets andetsprogstilegnelse. Vejledningen har også til hensigt at overskueliggøre modtagelsen af børn/elever med dansk som andetsprog (DSA) og den efterfølgende visitation. Endvidere indeholder vejledningen relevante link til brug i arbejdet med dette.

**Definitionen af børn/elever med dansk som andetsprog:**

 Børn/elever, der har et andet modersmål end dansk, og som først ved kontakt med det omgivende samfund, eventuelt gennem skolens undervisning, lærer dansk.

[www.retsinformation.dk](http://www.retsinformation.dk)

# Dagtilbud

Ifølge dagtilbudslovens § 11 og § 12 [bekendtgørelse om dagtilbudsloven](https://www.retsinformation.dk/eli/lta/2015/167)  har kommunerne pligt til at give alle børn i børnehavealderen særlig sprogstimulering, hvis det enkelte barn vurderes at have behov herfor. Ligeledes er det forældrenes pligt at tage imod sprogstimulering af deres barn.

Obligatorisk sprogstimulering retter sig mod alle tre- til femårige børn, herunder også børn med dansk som andetsprog. Baggrunden for bestemmelsen er, at en del af disse børn ikke har udviklet færdigheder i dansk i tilstrækkelig grad til, at de kan få det fulde udbytte af skolens undervisning ved skolestart.

Den pædagogiske opgave med sprogstimulering i dagtilbuddene foregår i samarbejde med forældrene.

## Organisering

Sprogstimuleringen organiseres i tilknytning til dagtilbuddets øvrige aktiviteter. Der kan således arbejdes med sprogstimuleringen i mindre grupper eller ved, at det pædagogiske personale laver individuelle forløb. Sprogstimuleringen varetages eller understøttes af personale med viden og erfaring inden for dansk som andetsprog.

## Tilegnelse af Dansk som andetsprog

Sprogstimuleringen ift. dsa tager udgangspunkt i det enkelte barns forudsætninger og erfaringer med flere sprog. Sprogstimuleringen ligger ud over almen sprogstimulering og supplerer dagtilbuddets almindelige arbejde med børns sproglige udvikling og arbejdet med de pædagogiske læreplaner.

## Huske- og inspirationsliste, når der modtages nye børn i dagtilbud

### Opstartsmøde

Institutionens leder indkalder til et opstartsmøde med forælde, primær pædagog, evt. tolk og andre relevante kontaktpersoner for familien.

Ved opstartsmødet anbefales det, at tolkningen foregår ved fysisk fremmøde. Bestil en tolk, der taler det rigtige sprog eller den rigtige dialekt.

***Informationer om barnet/familien:***

*Baggrund/historik:*

Hvor kommer I fra? Vejen hertil? (Hvor længe har I boet her?)

Er der noget, vi skal være særligt opmærksom på?

Evt. oplevelser/erfaringer, der kan påvirke barnets generelle tryghed?

*Start på livet:*

Hvordan har den tidlige udvikling været? (F.eks. forhold omkring fødslen, milepæle (var udviklingen alderssvarende, tale, motorik m.m.).

Oplevelser, der kan have præget barnet/familien

Beskriv barnet (temperament, egenskaber, interesser, m.m.).

*Familieforhold:*

Netværk, søskende, nr. i søskendeflokken, m.m.

Forældrenes beskæftigelsesforhold (på arbejdsmarkedet/skole/andet)

Religion, højtider

Kost og evt. allergi

*Erfaringer med dagtilbud:*

Barnets eventuelle tidligere dagtilbud – Hvor? Hvor meget? Hvor længe?

Kompetencer og udfordringer.

*Sproglig udvikling:*

Hvilket/hvilke sprog tales i hjemmet? Hvad er hjemmets skriftsprog?

Hvordan oplever I, barnet bruger sit modersmål? (Alderssvarende, udviklingspotentiale m.m.).

Dialog om sproglig udvikling, og hvordan man bedst kan støtte barnet.

*Sundhedsmæssige forhold:*

Hvordan er barnets sundhedstilstand? (Særlige forhold at være opmærksomme på? Syn, hørelse, allergi m.m.

*Om dagtilbuddet:*

Forældrenes kendskab til danske dagtilbud. Hvordan er dagtilbud i hjemlandet?

Fortæl om dagtilbuddet og afstem forventningerne.

Fortæl om alle de ting, som man tager for givet, fx antal madpakker, forældremøder, samtaler, sociale arrangementer, skikke og traditioner m.m.

Ved stor kommunikationskløft aftal da et ”kodeord”, f.eks. barnets navn, som I nævner ved opringning i forbindelse med, at barnet bliver sygt eller lignende, der medfører at forældrene skal komme på skolen og hente deres barn. Indskriv dette i stamkortet.

Fortæl om organiseringen af sprogstimuleringen og DSA-tilegnelsen.

*Forældresamarbejde:*

En god integrationsproces af et nyt DSA-barn fordrer et tæt samarbejde med forældrene. Det er vigtigt, at det pædagogiske personale understøtter forældrenes brug af institutionens kommunikationsplatform.

Tal åbent om sproglige og kulturelle udfordringer i denne sammenhæng. Da nogle kulturer er vant til, at der kun kommer information fra dagtilbuddet, når der er noget helt galt. Fortæl derfor også de gode historier, og hvordan I tænker og bruger forældresamarbejdet.

### Visitation og handleplan

Det anbefales, at barnets udvikling og trivsel drøftes på førstkommende møde i Kompetence Forum efter barnets opstart.

Handleplanen skal bruges som et aktivt redskab i arbejdet med barnets DSA-udvikling.

# Folkeskolen

Undervisningen af elever, der har behov for undervisning i dansk som andetsprog er forankret i folkeskolelovens § 5, stk. 6 og 7 [bekendtgørelse om lov om folkeskolen](https://www.retsinformation.dk/eli/lta/2020/1396)  samt i bekendtgørelse om folkeskolens undervisning i dansk som andetsprog

[bekendtgørelse om folkeskolens undervisning i dsa](https://www.retsinformation.dk/eli/lta/2016/1053)

Det betyder, at vi er forpligtet på i fornødent omfang at tilbyde basisundervisning i DSA til elever, der endnu ikke har dansksproglige kompetencer til at kunne begå sig i almenundervisningen,

## Rammer for organiseringen af undervisningen i dansk som andetsprog - basis

Basisundervisning i Dansk som andetsprog kan organiseres på enten modtagerhold eller som enkelt integration i en almen klasse med undervisning i eller uden for en klasse. Der skal ske en gradvis inklusion til almenområdet.

Der kan dispenseres for timetallet for nyankomne elever i op til 3 måneder, således at eleven undervises i 30 undervisningslektioner, Jf.. bekendtgørelsen §5 stk. 2.

Basisundervisningen skal ophøre efter to år.

### Enkelt integration

Støtten kan ydes i klassen eller den kan gives i visse fag eller dele af fag parallelt med den almindelige undervisning. Eleven er indskrevet i en almen klasse, men modtager basisundervisning i eller uden for klassen.

## undervisning i dansk som andetsprog

Som det fremgår af lovgivningen, skal elever med dansk som andetsprog modtage undervisning i DSA. Indholdet i DSA er fastsat i Fælles Mål. Der skelnes imellem dansk som andetsprog – basisundervisning og dansk som andetsprog – supplerende.

###

### **Dansk som andetsprog – basisundervisning**

Denne undervisning er beregnet for elever, som ved optagelse i skolen endnu ikke har forudsætninger i dansk til at kunne deltage i klassens undervisning med rimeligt udbytte.

Vejledning: [dansk som andetsprog (basis)- undervisningsvejledning](https://emu.dk/sites/default/files/2020-09/GSK_Vejledning_Dansk%20som%20andetsprog_basis.pdf)

### **Dansk som andetsprog – supplerende**

Denne undervisning er beregnet for elever, som ved optagelsen har sproglige forudsætninger til at kunne deltage i klassens undervisning, men som stadig har behov for undervisning i DSA.

 Vejledning: [dansk som andetsprog (supplerende) - undervisningsvejledning](https://emu.dk/sites/default/files/2020-09/GSK_L%C3%A6seplan_Dansk%20som%20andetsprog_supplerende.pdf)

For såvel basisundervisningen som supplerende gælder det, at undervisningens indhold er forankret i følgende kompetenceområder:

• Læsning

• Lytning

• Skrivning

• Tale

Det er således disse fire kompetenceområder, der skal arbejdes med i DSA undervisningen.

### Dansk som andetsprog som dimension i fagene

Inspiration til at arbejde med Dansk som andetsprog som dimension i fagene kan findes i

[dansk som andetsprog som dimension i fagene - vejledning](https://emu.dk/grundskole/dansk-som-andetsprog/dsa-i-fagene)

## Huske- og inspirationsliste, når der modtages nye elever på skoler.

### Opstartsmøde

* Skoleleder indkalder til et opstartsmøde med forældre, DSA-lærer, evt. tolk og andre relevante kontaktpersoner for familien.
* Ved opstartsmødet anbefales det, at tolkningen foregår ved fysisk fremmøde. Bestil en tolk, der taler det rigtige sprog eller den rigtige dialekt.

***Informationer om barnet/familien:***

*Baggrund/historik*

Hvor kommer I fra? Vejen hertil? (Hvor længe har I boet her?)

Er der noget, vi skal være særligt opmærksom på?

Evt. oplevelser/erfaringer, der kan påvirke elevens generelle tryghed i verden?

*Familieforhold*

Netværk, søskende, nr. i søskendeflokken, m.m.

Forældrenes beskæftigelsesforhold (på arbejdsmarkedet/skole/andet)

Religion, højtider

Kost og evt. allergi

*Skolemæssige erfaringer*

Elevens tidligere skolegang – Hvor? Hvor meget? Hvor længe?

Hvordan klarede eleven sig fagligt?

Udfordringer og kompetencer.

Hvilke fag kunne eleven lide (er eleven dygtig til)?

M.m.

*Sproglig udvikling*

Hvordan oplever I, eleven bruger sit modersmål? (Alderssvarende, mangelfuldt m.m.).

Hvilket/hvilke sprog tales i hjemmet? Hjemmets skriftsprog?

Dialog om sproglig udvikling, og hvordan man bedst kan støtte eleven.

*Sundhedsmæssige forhold*

Hvordan er elevens sundhedstilstand? (Særlige forhold at være opmærksomme på? Syn, hørelse, allergi m.m.

*Om skolen*

Fortæl om skolen og afstem forventninger

Fortæl om alle de ting, som vi andre tager for givet, fx antal madpakker, forældremøder, samtaler, sociale arrangementer, skikke og traditioner m.m.

Ved stor kommunikationskløft, aftal et ”kodeord”, eksempelvis elevens navn, som I nævner ved opringning i forbindelse med, at eleven bliver syg eller lignende, der medfører, at forældrene skal komme på skolen og hente deres barn. Indskriv dette i stamkortet

Fortæl om organiseringen af basisundervisningen i DSA på skolen

*Skolestart*

Lav konkrete aftaler om skolestart

Hvornår og hvor? Skriv klokkeslæt for start og slut ned på et papir til forældrene og vis forældrene, hvor I mødes på opstartsdagen

Hvem tager imod første skoledag?

Hvordan I sikrer en løbende kontakt med forældrene? hvem kan vi kontakte? m.m.

*Klasseplacering*

På baggrund af indskrivningssamtalen drøfter ledelsen og læreren på modtagerholdet elevens klasseplacering. Denne placering sker på baggrund af elevens alder og kompetencer.

*Forældresamarbejde*

En god integrationsproces af en ny elev med dansk som andetsprog fordrer et tæt samarbejde med forældrene. Det er således vigtigt, at det pædagogiske personale understøtter forældrenes brug af institutionens kommunikationsplatform.

Tal åbent om sproglige og kulturelle udfordringer i denne sammenhæng. Da nogle kulturer er vant til, at der kun kommer information fra skolen, når der er noget helt galt. Fortæl derfor også de gode historier, og hvordan I tænker og bruger forældresamarbejdet.

### Skolestart

Eleven starter som udgangspunkt på fuld tid.

Eleven tilknyttes fra første dag sin almenklasse og læser de timer, der er muligt med sine klassekammerater f.eks. idræt, billedkunst, musik, hjemkundskab m.m.

Besked til ungdomsskolen

Hvis der er tale om elever fra 4. klasse og op efter, informeres Ungdomsskolen om den nyankommne elev, således Ungdomsskolen kan understøtte elevens integration i fritidstilbud samt understøtte elevens deltagelse i foreningslivet.

Visitation og handleplanen

Det anbefales, at elevens udvikling og trivsel drøftes på førstkommende Kompetence Forumsmøde efter elevens opstart.

Handleplanen skal bruges som et aktivt redskab i arbejdet med elevens DSA-udvikling.

Til afdækning og løbende opfølgning af nyankomne elevers sprog og ressourcer kan anvendes ”Hele vejen rundt om elevens sprog og ressourcer”. Til vurderingen af mellemsproget hos de øvrige elever med dansk som andetsprog anvendes ”Vis, hvad du kan”.

Den samlede visitationsperiode kan strække sig over to år. Herefter tilrettelægges undervisningen som dansk som andetsprog supplerende.

# **Fælles informationer**

### Tolk

Ressourcerne til tolk er lagt ud. Institutioner og skoler er ansvarlige for i god tid at bestille tolk til forældresamarbejdet. Det kan være en god ide evt. at undersøge, om der er en tolk familien ønsker.

### Sprogvurderingsmateriale udarbejdet til overgang fra dagtilbud til skole

Ved overgangen fra børnehave til skole skal børn med dansk som andetsprog sprogvurderes med ”Sprogvurdering – tosprogede børn i dagtilbud”, (”Frøkufferten”).

Det er et konkret, overskueligt og brugbart materiale, der beskriver børns DSA-progression. Det er ligeledes handlingsanvisende for det videre pædagogiske arbejde vedr. DSA sprogstimulering.

Alle børnehaver har en Sprogvurderingskuffert, som indeholder det tilpassede vurderingsmateriale. Materialet tager afsæt i sprogscreeningsmaterialet ”Vis hvad du kan” udarbejdet af Undervisningsministeriet [vis hvad du kan - sprogscreening](https://static.uvm.dk/publikationer/2007/sprogscreening/del1.html)

### Overgang fra dagtilbud til skole - overleveringsmøde

Formålet med mødet er at give skolen de bedst mulige forudsætninger for at videreføre den indsats, der allerede er iværksat i dagtilbuddet. Her tages udgangspunkt i sprogvurderingen (Frøkufferten) og en opdateret SMTTE som følger barnet i skole.

Dagtilbuddet har ansvaret for, at der indkaldes til et overleveringsmøde, hvor skolen og dagtilbud deltager.